

273

102  
50

47

Merelo

Est ho apaïen  
els dimes

M H

Sn. Cristobal 12 bajo.

102  
50

R= 23.924

# LA EDEYANA.

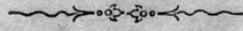


## GALERÍA TEATRAL

FUNDADA EN VALENCIA

POR LA

**SOCIEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS.**



Coleccion de las mejores obras escritas tanto en castellano  
como en dialecto del pais.

### ¡TOT HO APAÑEN ELS DINÉS!

COMEDIA BILINGÜE EN UN ACTO,

ORIGINAL Y EN VERSO,

DE

**DON JOSÉ MERELO CASADEMUNT.**



# ¡TOT HÓ APAÑEN ELS DINÉS!

PIEZA

EN UN ACTO Y EN VERSO,

ESCRITA POR

**D. JOSÉ MERELO Y CASADEMUNT.**

Y REPRESENTADA POR PRIMERA VEZ, CON MUY BUEN ÉXITO,  
EN EL TEATRO DE LÉRIDA,

*la noche del 17 de Junio de 1866.*



LÉRIDA.

Imprenta y Librería de D. José Rauret,  
calle Mayor, núm. 80.

**1866.**

La propiedad de esta obra pertenece á su autor. Todos los ejemplares llevarán una contraseña particular.



**¡TOT HÓ APAÑEN ELS DINÉS!**

---

**Personas.**

**Actores.**

TONETA. . . . .	D. <sup>a</sup> Clara Bonfiliori.
TIA ROSA. . . . .	» Carlota Rodriguez.
NÉLO. . . . .	D. Francisco de P. Fages.
TIO MIQUEL. . . . .	» Antonio Grifell.
SO COLAU. . . . .	» Rómulo Cuello.
GÓRI. . . . .	» Francisco Rodriguez.
D. JACOBO. . . . .	» Jaime Llibre.
ALCALDE. . . . .	» Enrique Lita.

**RONDA DE ALGUACILES.**



**La accion en Alboraya.**

Año 1866.

---

Á D. JAIME MERELO Y CASADEMUNT,

*en prueba de inmenso cariño, le dedica esta  
obra su afectísimo hermano,*

El Autor.

ARCHIVO DRAMATICO  
ESTANCIA

---

# ACTO ÚNICO.

## DECORACION.

Casa de un labrador acomodado. Puerta al foro y dos laterales: en estas últimas pueden haber unas cortinillas de percal: sillas rústicas y una ó dos mesas rústicas tambien, colocadas convenientemente: algunos cuadros colgados, representando imágenes: asimismo en un rincón de la estancia, y donde nó embarace, pueden haber varios instrumentos de labranza. Un cayado colgado á la pared.

## ESCENA PRIMERA.

*La tia Rósa, el So Colau y Góri. Aquella puede estar sentada, ocupada en alguna labor propia de su sexo. El So Colau fumando y sentado tambien cerca de ésta, figurando que acaba de leer una carta que tendrá en la mauo. Góri en el suelo sentado sobre los talones junto al anterior.*

*(Despues de leer una carta que tendrá en la mano.)*

COLAU. ¿Con que huí mateixa vè?

ROSA. Huí mateixa: clar ho diu  
en eixe paper qu' escriu.

COLAU. Deu fasa que torne en bé,  
qu' en eixos camins de ferro  
se pega cà tosoló....!

fa un añ descarrilí yo  
al donar la vólta á un sérro.

GÓRI. ¿Vosté?

COLAU. Yo? la comotora,  
hòme! la fòrsa matrís  
que arrastra, al primer avís,  
tota aquella..... antaülahora,

GÓRI. ¿Y es pòt saber á qu' ha anat  
á Madrit el So Miquèl?

ROSA. Oy! mira; á tirar un pèl  
blanc al aïre.

GÓRI. ¡Re-carát,  
si yo fer aixó poguera.....!

ROSA. Fa dèu añs te allá un cosí  
que tant á ell com á mí  
mos aprèsia de manera,  
que mos volguera en sa casa;  
en sent cartes l' ha cridat,  
hasta que Quèlo, apurat  
ha dit: «pos de hui no pasa,»  
y s' ha encaixat en Madrit.  
¡Pero ya, grasiés á Deu,  
ve hui!

GÓRI. ¿Y eixe cosí seu,  
ù cosí de son marit,  
té pesetes?

COLAU. A cafisos.

ROSA. Si te coches y lacayos,  
y rosins tordos y hayos.....  
si té pa damunt del pisos  
unes astores de ròba  
brodaes de mil estams,  
plenes de pardals y rams  
y fònts....! una còsa nòva.

GÓRI. No sé com fan els dinés!  
¡Qué sòrt!

COLAU. Buscarla, buscarla.  
D. Ramon, de quí ara es parla  
avans no tenia res.

ROSA. Es sèrt.

GORI. ¿Tocà la sòrt gròsa?

ROSA. No.

GORI. ¿Heretà?

ROSA. Tampòc.

GORI. Quisá

algun bolsillo encontrá ?

ROSA. Qué!

GORI. ¡Pos no hu' antenc, so Ròsa!

Y no se queixa ningú?

ROSA. Qui vòls que queixarse dega?

GORI. Algú que, com yo, renega....

ROSA. Mol mal pensát eres tú!

GORI. Pensa mal y asertarás  
diu un refrá molt antic.

ROSA. Qui té talent se fá ric.

GORI. Talent.... ó úngles? (*Con intencion.*)

COLAU. Callarás? (*Bajo á Gori.*)

GORI. Pos yo vullc vóre també

la Cort: millor ocasió....!

Demá mateixa el bacó

de m' agüelo portaré

á vendre, qu' es pesa rica,

y á Madrit sense vergoña,

que allí creix com la ponsoña  
qui en la cabòta s' ho fica.

Allí es donen grans destians

mentres fan les eleccions,

y en dotsenes de invencions

mos trahüen dolsos els pinos.

Pos allá vaig, yo qu' antenc

l' aguca de marechar;

y si em traten de comprar.....

COLAU. Qué farás?

GORI. Al punt me venc.

COLAU. Mal fet, si estás desidit:

no deus eixir de la tèrra,

qu' está pichor qu' en la guèrra

un llaurador en Madrit.

- ROSA. Deixe estar á eixe bam-bau  
y llixám atra vegà  
eixa posdata ambosá  
de mon marít, so Colau.  
Llixca, y reflexióne bé;  
yo crec que pòrta mistèri.
- GORI. ¿Es còsa del menistèri.
- COLAU. Así están la P. y la D.  
«Llevo un regalo á Tonica: (*Leyendo.*)  
que, si es de son gusto, tiene  
pa d' aquí al siglo que viene  
sin qu' es gaste una miagica.»
- ROSA. Pos bueno; ¿qué li pareix  
que pòt ser asó?
- GORI. Aixó pòt  
ser tal vegada algun pòt  
de pomá.....
- ROSA. Si; ¡aixó mateix!  
Quin talentòt t' ha donat  
el Señor...! Mira, podies  
regar ya les chirivies.....
- GORI. ¿Hui encara?
- ROSA. Pos qu' es pecat?
- GORI. Aigua ne tenim de sòbra,  
y demà ....
- ROSA. Pos calla y óu.  
Ha pensat algo de nõn?
- (*Al So Colau que habrá estado meditando sobre la posdata.*)
- COLAU. ¡La tal posdata ya te òbra!  
No puc pegarli en lo viu.
- ROSA. Pos yo la encuentre sensilla.
- COLAU. Qué pòt portarli á sa filla  
un pare? ¿Vamos, m' ho diu?
- ROSA. Pos li durá, segons conte,  
alguna preposició  
de noviache.....
- COLAU. ¡Eúl te rahó!
- Un nóvio ne's gasta pronte!
- GORI. Pos y Nelo entonses?

ROSA.

— Nelo.....

Ya sap ell que mon marit  
no 'l volè per chèn dre.

GORI.

— Pos lluit

quedaria sí.....

COLAU.

— Miquèlo

fará lo que vullga, pues  
al fí es qui mana en la chica,  
pero yo, aunque fora rica  
com la mayorasga, ù mes,  
li la donaba en l' altar  
á eixe chic: ¿no es llaurador  
y fòrt y treballador?  
¿Pos que mes pòt desichar?  
¿No 'l volè ella? ¿ell no la volè?  
no 's desvihüen per parlarse.....  
á que pues mortificarse?  
qu' els tape un mateix llansòl.

ROSA.

Mire, yo em llave les mans  
com el Rey Pilatos; ell  
s' ha ficat en lo servell  
eixa aldeya.....

COLAU.

No 's de sans

chuint, ni de pares conforme  
forsar voluntats aixina:  
Y Nelo per la fadrina  
en cristió, nò dú uniforme  
de capellá; ell estudiaba  
pa predicaór.

ROSA.

Ya ho sé;

son tio el frare volgué  
ferlo..... això.

COLAU.

Y ell s' aplicaba.

Pero va vore á Toneta  
y fet per ella un caliu  
tots los llibres tirá al riu  
y es tapá la coroneta.

GORI.

¡Y el tio frare s' ha mòrt  
en tant que sabia!

- ROSA. Sí;  
hui fa huit dies.
- COLAU. Chust, hui.  
Quisá Nelo tinga sòrt  
de encontrarse en una folla  
del testament: pòt ser que ara  
estiga obrintse.
- ROSA. Apostàra  
à que sí.
- GORI. Pos sense bulla,  
algo á Nelet tocará.
- ROSA. Tal vòlta això ablanaría  
al meu hòme.
- COLAU. Mire, tia  
Rosa; esta nit ú demà  
molt formal li parlaré  
á Miquèl; yo soc padri  
de la chica, y al fí, al fí,  
si es casen, m' alegraré.
- ROSA. Vecha si ú lògra.
- COLAU. Ara vaig  
á les corregudes: vull  
vore qui la chòya cull.  
Hasta de Benifaraig  
han vengut chinets y hegües.  
(Sale lentamente de la escena.)
- ROSA. ¡Bòn profit qu' os fasa!
- GORI. Yo  
men vaig en vostè.
- ROSA. Tú no.
- GORI. ¡Qu' estiga á les òrdens sehües!  
(Aparte y con incomodidad.)
- ROSA. Ves á lo que t' he manat,  
mentres yo les chufes llave.
- GORI. Encara com pronte acabe. (Aparte.)  
Demprés.....
- ROSA. Dempues, llibertat.  
(Gori se va de un salto.)

## ESCENA II.

*La tia Rosa, luego Toneta.*

ROSA. Con qu' esta nit mon marit  
haurá ya pres posisió  
de tot lo seu..... pos yo no  
estic bé pera esta nit.  
Asearme, prudent será,  
no viuga l' hòme exichent  
y em diga sério ú rient  
que valen mes les de allá!

TONETA. (*Saliendo.*) ¡Ay, mare! contenta vinc!  
Nelo, fadri el mes templat,  
es que la chòya ha guañat:  
cuatre mocabors ú sinc.  
M' ha contat el tio Andréu  
qu' al fer la señal Pastrana,  
s' ha presentat la chitana  
presona del nóvio meu;  
montát en garbo y donaire  
sobre aquella áca relluenta  
qu' apenes la pòta asenta  
al aire adelanta, al aire,  
y á una aná y á dos vengudes  
de vergoña á deixát èrts  
als competidors, y vèrts  
en mig de les corregudes.  
Arrancaren de la ralla  
primer els atres.... ¡Pues ya!...  
¡Vecha á qui no alcansará  
qui té per áca una palla;  
y un taló pera la espuela;  
y un còs, y uns brasos!.... ¡Ay mare!....

ROSA. ¡Eu, en tú, al nebót del flare  
no li fa falta s' agüela!  
¿Pero com estant de dòl  
Nelo va á festes com éstes?

TONETA. Perque hiá festes..... de festes;  
y com el pobret me vòl,  
pera lluirse, y disputar  
als atres la chòya bella.....  
y no es per lo que val ella.....  
¡Pero el güañar!... el güañar!...  
Les chiques al vensedor  
miren en ulls amòrosos,  
y l' acarisien els gosos  
y el convida el rechidor.  
Tots els chavals que s' achunten  
li òbrin pas y el victorechen,  
aunque en l' interior l' envechen  
y de rabia es desconchunten.

Y yo que 'm pense que soc  
la Reina del que aixi brilla  
tinc un còr..... d' así á Sevilla!

ROSA. ¿Reinà tú, Maria-moc?

TONETA. O nóvia d' ell, qu' es igüal.

ROSA. ¡Nóvia! ¿No saps que ton pare  
no vòl?.....

TONETA. Pero vòl ma mare.

(Acariciándola con gracia.)

ROSA. ¿Y que yo vullga que val?

Dins d' un rato el pare aplega;  
mira com dirli á eixe..... nóvio  
que no mos pòse en agóvio;  
si así el véu, fico; li pega. (Váse).

### ESCENA III.

*Toneta sola.*

¡Hiá chica mes infelís  
dende Alboraya á la mar!  
¿Per qué no m' he de casar?  
Si un hòme me causa henchís  
y me enamora es deslís?  
No s' enamorà vosté,

pare, y casarse volgué?  
¿liu vaig impedir yo acás?  
¿Pos per qué tan pertinás  
à mi m' ho priva, per qué?

### ESCENA IV.

*Toneta y Nelo.*

NELO. (*Entrando muy sofocado.*) ¡Ay Toneta!

TONETA. (*Con escesiva alegría.*) ¡Ay Nelo meu!

¿Es aixó..... (*Por los pañuelos.*)

NELO. La chòya, dòna;

chòya per ser tehua, hòna.

TONETA. ¿Con qu' has guañat?

NELO. Ya se veu. (*Con satisfaccion.*)

¡Com volies qu' es quedàra

(*Con entusiasmo y valentia.*)

la mehua àca, qu' es un rayo,

darrere del rosí bayo

del Tòrt!..... vòls que la matàra?

Volgué Micalét de Fòya

pasàrmela en el Tordeño,

y apesar del seu empeno

ya veus qui s' han dut la chòya.

(*Enseñándola los pañuelos.*)

Mira si ha eixit engañat:

dende llevànt à ponent,

puç diro davant de chent,

el pèu ningú m' ha chafat.

TONETA. Si m' alegre es per la Paca,

la novia d' eixe chaval.

NELO. Pos q' es penche d' un ramal

colocàt en una estaca.

Pren este vèrt mocadór (*Con pasion.*)

qu' esperansa simbolisa,

y el ròig de grana, divisa

d' este apasionat amor.

En el blanc qu' estás veent

el teu candor se revèla,  
y en este de blava tèla  
el sèl ras del casament.

TONETA. Qu' els quatre son pera mi?... (Con alegria).

NELO. Pa tú.

TONETA. ¿De veres?

NELO. Pos no.....

T' agraden, Tona?.....

TONETA. Amuntó.

NELO. ¿Y estás satisfeta?

TONETA. Sí.

NELO. Y este interés, este anhèlo  
no mereix un cariñet? (Con zalameria.)

TONETA. Déixau pa mes avantèt

no me comprometes, Nelo.

NELO. Ya me canse d' aguantar (Desconsolado).

tanta y tanta impertinènsia.

TONETA. Este temps, preno en pasènsia

(Procurando consolarle.)

un atre n' ha de portar.

No te penses, yo també

pase ganetes, no fluixes.....

NELO. Per mi no tingues corrüixes (Alegrándose).

be pòts.....

TONETA. Es que no está be.

¿Tú 'm vòls de veres, Nelet?

NELO. ¡Que si te vullc! Mes qu' al Sòl

(Entusiasmándose gradualmente.)

pòt voler el caragòl;

mes que á la daxa el serdet,

mes qu' el mascle á la femella,

mes qu' els taulains al niu,

y mes qu' á la mar el riu;

mes que á la fòcha la esprella;

mes qu' el Rey á la corona,

mes que al avaro els dinés,

mes que al burro el vèrt, y mes.....

¿qué diré?..... Que á ma presona.

TONETA. Pos no olvides el vulgar

refrá que diu; «que qui espere  
menchase el peix.....»

NELO. Torna arrere:

Deixa als peixos en la mar  
y parlém Tona galana,  
d' este amor qu' es un tesòr.....  
parlant d' ell me s' òbri el còr.....  
lo mateix qu' una magrana.

¡Sino fóra per ton pare!  
¿qui la orella em bufaria?

TONETA. Quin olvit! ¡Chesús María!

Ha tingút carta la mare  
diguenli qu' aplega hui.

NELO. Pos si aixó es sèrt, s' acabat  
la dicha que m' á halagat.

¡Tona que va á ser de mi! (*Muy desconsolado*).

TONETA. ¿Pos no 't vullc com á ningú?

Tin calma; confia en Deu;

(*Procurando alegrarle*)

yo et chure per esta créu  
no casarme sino en tú.

NELO. ¡Llàgrimes, yo! pos no plòre!

(*Llorando de alegria*).

TONETA. Mira, també yo ne cülle. (*Llorando tambien*).

NELO. ¡Ay, Toneta, cuant te vullc!

(*Con mucha pasion los dos*).

TONETA. ¡Ay Nelo meu, cuant t' adòre!

*Quédanse ambos estasiados mirándose, agarrados de las manos. Desde el principio de la anterior redondilla se habrá dejado oír una música de guitarras, que habrá ido aproximándose paulatinamente hasta llegar casi á la puerta de la casa. Toneta y Nelo dirán los siguientes versos en la posición en que hayan quedado.*

NELO. ¡Guitarres y guitarró

mos tòquen desde el carrer!

¿Qui será?.....

TONETA.

¿Qui podrá ser?

NELO. Calla y oixcàm la cansó.

(*Cantan dentro*). «No pongas, Tónica, amor

en el tonto de Nelico,  
que si te algo de bonico  
te mes de falso y traidor.»

NELO. Llévát qu' en fás ún carrér.

*(Muy incomodado y echando mano al cayado que estará colgado á la pared).*

TONETA. *(Queriendo detenerle).* Nelo, no; mare, socorro....

NELO. Sòltam que li trenque el morro

*(Logrando desasirse de Toneta, despues de una breve lucha, y saliendo desesperado).*

á aquell qu' atrape primer.

### ESCENA V.

*Toneta, y Rosa que habrá sulido á los gritos de aquella.*

ROSA. ¡No será amotinadora!

Cóntam pronte lo que pasa.

TONETA. ¡Qué ha de ser! que cantá Basa

una copla ansultaora;  
Nelo al ohuiria, furiós,  
de un brinco saltá el brancal  
y es fásil que al hospital  
pòrten un ferit ú dos.

ROSA. Y no l' has pogut detindre?

TONETA. Es tan curt mon esperit,  
que apenes ma permilit  
quirdarla, pa ferla vindre.

ROSA. Això de insultar ya es vell  
en el retuno del Chato.

TONETA. Fásil es qu' en el gayato  
Nelo li lleve la pell.

### ESCENA VI.

*Dichas, el Alcalde y ronda de alguaciles.*

ALCALDE. Así déu estar. *(Entrando).*

ROSA. ¿Qué pasa

pera que d' esta manera  
s' en entren així en ringlera  
asaltant la mehua casa?

ALCALDE. Vosté hu' á comprés mol mal;  
asó es que préne precausions,  
con que així manco rahons  
y respònga al Tribunal.

¿Ahon está Nelo Menenta?

ROSA. ¿Que ahon está? yo que 'm sé?

ALCALDE. Vosté no contestá bé.....

ROSA. ¿Pos y que vòl?.....

ALCALDE. **Que no menta.**

*(Interrumpiéndola y alzando la voz).*

Yo enchamáy pregunte en valde:  
la veritat m' ha de dir.

ROSA. Pos per que no vulle mentir  
li dic que hu' ignòre, alcalde.

ALCALDE. ¿Es dir que vosté no 's presta  
á declarar lo que sap?

Pos com meu fique en lo cap  
li còsta cara ésta festa.

TONETA. ¡Quins brios mos porta hui!

ROSA. ¡Pos no dú poquets de fueros!

ALCALDE. Traga á Nelo, y manco peros. *(Alzando la voz).*

ROSA. Ara mel trauré del sí. *(Alzándola mas).*

ALCALDE. Cheròni, Batiste, Ròc;

á vore si es donèu trasa  
en rechistrar esta casa.

*(Estos o bedecen, entrando por entre ambas puertas laterales).*

Si es resistix li feu fòc.

Si es pensa qu' el dit me mame

está prou equivocá.

*(Con exagerada importancia).*

ROSA. Si es vosté un tort!..... *(Con socarroneria).*

ALCALDE. *(Interrumpiéndola).* Calle ya.

ROSA. *(De corache estic que brame!)* *(Muy incomodada).*

ALCALDE. Ya fa temps qu' entre ulls el dúc

á eixe babós.....

ROSA. *(A Toneta por el alcalde).* ¡Tu repara!.....

ALCALDE. Si he dit avans que callára.

(*Interrumpiéndola muy incomodado*).

ROSA. Pos mire vosté, no púc. (*Con mucho descaro*).

ALCALDE. No 'm fasa la oposisió,

(*Muy sentencioso y grave*).

perqué ha de saber vosté,

qu' basta li rechistraré....

la caseta del bacó.

Con qu' així qu' ho prenga á mal

ú á bé, á mi res m' impòrta:

Yo arribe á la sebua porta,

preseguínt á un criminal

que, sinse ningún motiu

poderós, li ha fet á tròsos

el cap á Chino Tarròsos,

dixánlo mes mòrt que via.

Li pregunte y no cortésta

com es degut á la lley,

y á mi, que ni em güaña el Rey

(*Con cierta petulancia exagerada*).

à tindre dura la tèsta,

mane rechistrar al punt

cumplint en ma obligasió,

ya que vosté una rahó

no 'm dona....

ROSA.

¡Ma qu' es asunt!

ALGUACIL. En estes habitacions (*Saliendo.*) (*Al alcalde.*)

no ya ningú.

ROSA. (*Con satisfaccion*).

¡Vosté ho veu!....

ALCALDE. Rechistrèu, vé rechistrèu... (*Con impaciencia*).

ALGUACIL. Poro si....

ALCALDE. (*Estallando en cólera*). Y manco rahóns.

He dit qu' así déu estar

y basta.

ROSA.

Pos se equivoca....

ALCALDE. Si torna á obrirme eixa boca

al punt la mane lligar.

ROSA. Aixó de lligarme á mi (*Con altanería*).

será lo que tase un sastre.

ALGUACIL. No està.

ALCALDE. ¿No? Pos si el pillastre  
vòl burlarse de mi hui  
està molt equivocat;  
li chùre per esta vara,  
que li ha de costar mes cara  
la festa qu' ell ha pensà. (*Vàse furioso*).

### ESCENA VII.

*Rosa y Toneta: Despues Gori.*

ROSA. ¡Vacha un cap el d' eixe chic!

TONETA. ¡Ay, señor, que no l' encontren! (*Afligida*).

ROSA. ¡Pos y l' alcalde! m' afronten  
hòmens tan besties!

TONETA. Estic  
mala!

ROSA. Pagarà la pena.

Pronte la Reina ho sabrà,  
que ton tio liu dirà,  
y li asotarán la esquena  
à eixe alcalde..... mameluco  
que està tan pagat y tòu:  
no sap éll que ne té un pòu  
la tia Rosa d' enfluco.

GORI. Ya abaixen de la tartana (*Saliendo*).  
el amo y un atre mes.

ROSA. ¡Miquel!... (*Que no sapia res*). (*Bajo á Toneta*).

TONETA. Se farà com vosté mana.

### ESCENA VIII.

*Dichos, el Tio Miquel y Colau.*

MIQUEL. Buen dia y salut, señores.

Tonita..... Rosa..... un abraso

(*Toneta y Rosa le abrazan*).

Que groguita estàs! Acaso.....  
(*Cou intencion á Toneta: esta hace con la cabeza una señal negativa*).

Y tú? (A Rosa).

ROSA.

Güapa.

MIQUEL.

Y con colores.

Casa mia, cama mia.

ROSA.

¿Com t' anat per aquell clòt?

MIQUEL.

¿Como? hecho..... un estaquiròt  
entre tanta pillería.

COLAU.

Digues, es tèrra de ví?

TONETA.

Se cullen moltes tomates?

ROSA.

Van les verdures barates?

GORI.

Llàuren igualet qu' así?

MIQUEL.

¡Que poco anterados, vaya,  
de lo que la Corte es!  
Todo custico al revés.

ROSA.

¿Pos qu' aquello es Alboraya?

Porò parla en valensiá

si vòls, y no eu tens á mengua

MIQUEL.

Se m' ha olvidado esa llengüa  
dende qu' estoy por allá!

ROSA.

Anem, pos fes una pròba  
y mos entendrém mes pronte.

MIQUEL.

Probaremos. Pero conte  
qu' al prensipio.....

ROSA.

¡Còsa nòva!

MIQUEL.

Diré alguna inconveniènsia.

COLAU.

Déixat d' ascrúpols y digues  
si allá has menchat moltes figues.

MIQUEL.

Mes n' hiá allí qu' en Valènsia.

(*Sonriendo con malicia*).

ROSA.

Y els cosins?

(*Procurando dar otro giro á la conversacion*).

MIQUEL.

Bóns: ¡y en un pap!  
dehnen tindre fam canina,  
qu' es menchen una gallina  
mentres tu pèles..... un nap!

Poro y D. Cacobo?

(*Mirando al rededor como quien busca.*)

ROSA.

Qui?

MIQUEL.

El Mayordomo del primo.

Mas fresco está..... qu' un rasimo!.....

Pos si él ha venido en mí.

TONETA.

Es un señor en sombrero

ált?.....

MIQUEL.

Aja, ja, ja: y con casaca.

TONETA.

Si está chuant en la vaca.

MIQUEL.

Ell?..... se voldrá fer torero?

Haslo entrar. (*A Rosa.*)

ROSA.

(*Con indiferencia.*) Qu' entre si vol.

MIQUEL.

(*A la misma.*) Pos ese hombre es el regalo

qu' en la posdata.....

ROSA.

Ya! (¿Eh?)

(*Muy marcadamente y mirando á Colau.*)

COLAU.

(*Haciendo un gesto de disgusto.*) (¡Malo!)

MIQUEL.

Que! ni buscado en cresól

s' encuentra un nóvio tan guapo

para Tona.

ROSA.

(*Bajo á Toneta.*) Hu' as obuit?

TONETA.

(*Bajo á Rosa.*) ¡Pa que aná el pare á Madrid!

GORI.

(*Aparte.*) Pos va á portar fluix sopapo

de Nelet eixe señor

cuant hu sápia!

MIQUEL.

(*Con importancia.*) Es molt antés;

sap sent llengües; el fransés.....

la qu' es parla:.... en l' Eciáor.....

Saps qu' enviamos al pariente (*A Rosa.*)

un retrato al garrotipo

de Tona..... com té..... eixe equipo

y esos ocos y esa frente,

parese que agustó mucho

á todos los que la vieron;

á Don Cacobo quisieron

amostrarla, y aunque ducho

con esas cosas, la halló

tan guapa y tan sandunguera

que el hombre se puso fuera  
de cuísio, y..... vamos..... pensó  
verla..... y casarse també  
si ella no lo despresiaba.

A tot asò, quant yo anaba,  
Ramón, que volguera el bé  
nòstre, ya tot hu tenia  
arreglat en la mollera:

m' ho digué, y el téu sí espera. (A Toneta).

ROSA. ¿Y tu?.....

MIQUEL. Vaig dir qu' es faria.

TONETA. (¡Mare de Deu!....) (Con angustia).

ROSA.

Será fi

eixe hòme y molt bachiller:

¿Pero es la vaca primer

que tots els qu' estém así?

MIQUEL. Com may en la terra ha estat,

tot hu' encontrará bonico:

ya ohuirás tu del seu pico..... (A Toneta).

COLAU.

Pos bé: seguix el relat

de lo qu' has vist en la Cort.

MIQUEL.

Entrí..... per Achota amunt,

pero tant de coche chunt

y á escape, em deixaren sórt.

A la estasion Don Cacobo

ya vingué á esperarme, pues...

y em contá mes còses, mes!....

pero yo..... ¡Cal fet un bobo.

COLAU.

Y que mes?

GORI.

(Oyendo embobado). Vacha diguént.

MIQUEL.

Per fi Ramon me topá:

tant y tant me besucá

qu' em féu saltar una dent.

ROSA.

Y tú?

MIQUEL.

No me descuidí,

que pagant cariño igual

l' abrasí á lo natural

y casi me l' aufeguí.

La muller, molt lechugüina,

quieta: y com parlaba aspay  
li diguí:—«Lleves l' eslay,  
qu' al remat es ma cosina.  
Li pasa alguna malesa?  
¡está triste! ¿te tresiana?  
¡Si viera mi hica que sana!...  
Tiene un color qu' embelesa.»  
Se asclataron á reir  
al ohirme així parlar:  
mos quirdaron á almorsar  
y tuvimos que obedir.  
Tragneren varios guisaos  
de diferensiat aspèctes,  
y tenfém dos..... suchèctes  
que mos fèen els mandaos.  
Despues mos portaren dols,  
pa la mescla alguns masteles,  
y vinos de moscateles  
que donaben fòrsa al pòls.  
Y per fi, així... com formaches  
una còsa que es diu..... flant.

ROSA. Quins nòms, siñor, van donant  
á tot els tals personaches.

MIQUEL. Don Cacobo, al atre dia,  
entre atres..... frioleres,  
em portá á vore les fieres  
al Retiro.

ROSA. (*Asustada*). ¡Ave-María!

COLAU. ¡Chè, á les fieres! (*Admirado*).

MIQUEL. Si siñor.

Están en una gran casa  
y fàrtan bé; ¡carabasa!  
ningú farta así millor.

Están dins d' unes saletes  
en reixes de fèrros gròsos,  
pera que no peguen mòsos.....  
ni fasen atres grasiets.

Em vaig divertir un rato.

GORI. ¡Eu, que será aixó de véure!

- COLAU. ;Pareix que no 's puga creure!  
(*Maravillándose*).
- ROSA. Vamos seguix el relato.
- MIQUEL. —Ya una clase de femelles  
—qu' abunden com l' herba mala;  
—que fent del senisme gala  
—van pel carrer á parelles  
—mol tòbes, y en los bestits  
—en cúes..... si tú las vieras (*A Colau*).  
—dirias—son cagarbieras  
—que van reclamánt titits.
- COLAU. —Vindrán á ser..... un parañ!
- MIQUEL. —Yo como iba atordido  
—li chafá á nna el bestido  
—y la hise..... un..... desgarrañ.  
—«¡Que cóven con mas tesones!  
—me digué,—pos no s' aspante,  
—con otro mas aligante  
—s' apañan los desgarrones.»  
—Comensá á ferme l' agrado  
(*Alegrándose progresivamente*).  
—donánme conversasió,  
—y en mig de ma confusió  
—m' acarrechá paca el Prado.  
—¡Que monaes, San Tomás,  
—me féa la sicatera!.....  
—Poro yo..... per cap manera  
(*Con marcada intencion*).  
—no'sé si m' antenderás.  
(*Todos se echan á reir*).
- Que, vos reís?
- GORI. (*Riendo maliciosamente*). Qu' ham de fer!....
- COLAU. Y em farás tirar la fél.....  
(*Sin poder contener la risa*).
- ROSA. Tin mes vergoña, Miquel.  
(*Bajo á éste, y manifestándole disgusto por lo que acaba de decir*).
- MIQUEL. Vamos, no 't cremes, muquer.
- GORI. ¿Y el siñors?

MIQUEL. Pòrten per casa  
un.... capòt hasta els garrons  
nugat al còs en cordons....

GORI. Es darán molt tono?

MIQUEL. Masa.

Se fiquen així al bufèt,  
y es pòsen á calcular,  
la chent qu' eixir pòt ú entrar  
al añ en cada poblet.

Els mietros que conté un òbra...  
la corrent que pòrta un riu,  
graüs de calor qu' en l' estiu  
sol fèr de meñs ú de sòbra.

Proyèctes prou vivarachos  
inventen dende el bufet;  
porò al posarlos en net  
son un riu de mamarrachos.

TONETA. ¿Y al teatro el portaren?

MIQUEL. Si.

TONETA. ¿Li agradá la funsió?

MIQUEL. Dóna,

ella sería mol bònna....  
pero yo no l' antenguí.  
¿Vacha un treato rumbós  
el treato del Reyal!

*(Meneando la cabeza).*

Estiguí.... á lo cheneral,  
poro ambohát com un gos.  
¿Què polles! Si en los palquèts  
les veres, Colau, allí....

*(Sonriéndose los dos maliciosamente, aparte).*

en el escòt hast' así....  
totès plenes de floquèts....  
te quedabes.... com qui diu....

*(Buscando la frase).*

parlitic, sí.

ROSA. *(Interrumpiéndola).* Y acaba

la funsió, ahon mes té portá?.....

MIQUEL. Al càfen; que còses viu!

Ya qui es pren unes..... charretes  
de llet..... com si foren gaches,  
que terminen en puntaches  
y se disen..... ensorbetes.

A una rúbia..... (¡buena mosa!)

(*Aparte y guiñándole el ojo á Colau*).

un ansúlt li vá agarrar  
per que sentí disparar.....

COLAU. ¿Un arma?

MIQUEL. Una graseosa.

GORI. Es menchusa?

MIQUEL. ¡Ya estás fresc!

Una espèsie de botella  
que sòlen posar en ella,  
un micholet de refresc.

Desde un trét... de quatre pasos  
un señor, algo burló,  
tal fòrsa fèu, que el tapó  
me 'l refilá per els pasos.

GORI. ¿Y que li feu?

MIQUEL. Així en chansa

li peguí tan gran perná,  
que sinse ganes ballá  
dos hòres la contradausa.

## ESCENA IX.

*Dichos y Don Jacobo entrando por el foro. Todos se levantan  
al oír su voz.*

JACOBO. Ha de casa! (*Desde la puerta*).

MIQUEL. Hóla, adelante.

JACOBO. Señoras..... (*Adelantándose y saludando*).

TONETA. (*Asustada*) (¡Quin fantasmon!)

MIQUEL. (*Haré la presentasion*

*(Aparte y como asaltándole una idea)*.

com fan allá).

ROSA. (*Con desden*). (¡Quin farsante!.....)

- MIQUEL.** D. Cacobo Gallerusa  
(*Tomándole la mano y presentándole á los demás.*)  
mayordomo y cortesano.  
(*Fén cortesías.*) (*Bajo á las mujeres.*)
- COLAU.** (*Interrumpiéndole.*) ¡Que vano!
- MIQUEL.** Doña Rosa Matamusa,  
(*Haciendo con Rosa lo mismo que hizo con D. Jacobo.*)  
mi muquer,....
- ROSA.** (*¡Dèixam estar!*)  
(*Bajo á su marido y resistiéndose á adelantarse.*)  
Yo Doña!
- MIQUEL.** (*Insistiendo.*) Saluda en 1' hòra. (*Bajo á ella.*)  
Antonita Captimplòra  
(*Haciendo con su hija lo que con la tia Rosa.*)  
mi hica. (*Sápieste acachar*  
*en grasia.*)  
(*Bajo á la misma: esta pasa al lado de su madre.*)
- JACOBO.** Me ofrezco á esos pies.
- MIQUEL.** Colau Tormenta, padrino  
(*Presentando á Colau y Gori á la vez, uno de cada mano,*  
*y haciendo estos cortestias ridiculas.*)  
de la misma, y su sobrino....
- COLAU.** Señor..... (*Saludando grotescamente.*)
- GORI.** Gório Femarés.  
(*De pronto y saludandò con exageracion: éste y su tio pasan*  
*á colocarse junto á las mujeres, formando hilera con las*  
*mismas.*)
- TONETA.** Com mira. (*Por D. Jacobo.*)
- JACOBÓ.** Cintura leve, (*Mirando embelesado á Toneta.*)  
gèntil; la boca hechicera.....
- MIQUEL.** Eu! pareseis, en filera,  
(*Viéndolos á todos formados en ala.*)  
los bultos de Sent Estebe.  
Poseuse en grupo.  
(*Los empujá para agruparlos.*)
- ROSA.** (*Mal humorada.*) ¡Chesús,  
que hòme!
- TONETA.** (*Suplicante.*) Pare, pròu.....!
- MIQUEL.** (*Tot asó els ve molt de nòu;*) (*A si mismo.*)

- no han eixit d'entre el pallús).
- JACOBO. Contento estoy, ¡voto á tal! (*Bajo á Miquel*).
- MIQUEL. Li agusta mi hica Toneta? (*Id. á D. Jacobo*).
- JACOBO. (Si me enamoró en tarjeta, (*Entusiasmado*).  
me encanta en original.  
(¡Ay, Miguel, si ella me amara!.....)
- MIQUEL. (Nada em preguntarliu pierde).  
—Vamos afuera; al vierde.  
(*Todos echan á andar: Colau detiene á Miquel*).
- COLAU. Atén dos paraules ara.  
(*Bajo á Miquel y cogiéndole por el brazo*).

### ESCENA X.

*Miquel y Colau.*

- COLAU. Vaig à ser mol pòc pesat,  
y rodeyos no usaré.
- MIQUEL. Guapo, al grà.
- COLAU. Al grà aniré  
deixant la palla à un costat.  
Ya saps que Nelo Menenta  
li fá el butòni à ta filla.
- MIQUEL. Y que mes?
- COLAU. Que la chiquilla  
no se mòstra descontenta.  
Apenes el sòl asoma  
ya 's deixa vore Nelet  
com si fora un colomet  
en busca de la coloma.  
Fà estrems com d'ampapusarla;  
y entre arrulls y monaetes  
estenent les dos aletes.....
- MIQUEL. ¿Aletes? (¡Que este hòme parla!) (*Receloso*).
- COLAU. No sigues tan material;  
asó son flòrs..... de retònica.
- MIQUEL. Pensaba qu' eixa .... verònica  
(*Tranquilizándose*).  
fenmos la sentimental.....!

COLAU. No cregues..... (Disuadiéndole).

MIQUEL. Si per fortuna

Nelo en élla es propasara.  
li chùre que l' asotara  
com á Cristo en la coluna.

COLAU. Res de propasarse, res.

La pasió del chic es neta:  
li ha pegat en l' ull Toneta,  
y vòl casarse..... y res mes.  
Ella no voldrá á ningú  
mes que á Nelo, així hù esplica;  
y mira, que té la chica  
mes chénit que yo y que tú.

Cásala pues en qui vòl  
y el cuidado se despacha.

D. Cacobo que s' en vacha....  
á Madrit á pendre el sòl.

MIQUEL. Casarse en Nelo?.... Bon pas!

pa sufrir fam y desdicha  
y tindre sempre la sicha  
sense un grà?

COLAU. Tu en posarás

mentres que medra ó no medra.

Poro son tio s' ha mòrt  
y ha de brotarli la sòrt  
al chic de baix de una pedra.

(Miquel mueve la cabeza con incredulidad).

Con que....., yo fas punt.

MIQUEL. Fes coma

si te pareix.

COLAU. ¿Poro..... aixina.....

MIQUEL. Ya véus; vullc que la fadrina  
siga en la Cort MAYORDOMA.

COLAU. Mes si ella y Nelo.....

MIQUEL. (Muy resuelto). Colau

basta ya sobre eixe asunt

¿No acababes de fer punt?

COLAU. Pos mira, te deixe en pau.

(Váse por el foro).

## ESCENA XI.

*Miquel; enseguida la tia Rosa.*

MIQUEL. ¡Qu' empeno, me tornen bobo!

Yo 'ls donaré que sentir:

à la fórsa tinc d' unir

à Toneta en D. Cacobo.

Porò en Nelo, ni pensaro.

ROSA. (*Saliendo*). El So Colau sen ha anat  
al pareixer enfadat!

MIQUEL. M' alegre!

ROSA. ¡Si eres mes raro!

MIQUEL. També vens tu contra mi?

—Axí deixes à ta filla?—

ROSA. Pronte pendrà les de Villa—

Diego y la tindré m' así.

MIQUEL. ¿Per qué?

ROSA. Perque te disgust  
del regal que li has portat.

MIQUEL. ¿De veres no li ha agradat?

ROSA. De veres.

MIQUEL. No es lleig, ni adust....

ROSA. Pero porta camalets  
ni escapolari, ni manta,  
ni chopetí en tanta y tanta  
monada de botonets?

Diguesli à eixe bon señor,  
qu' à les hermoses del hòrta  
no aixina se les ampòrta  
cuansevòl..... anredraor.

MIQUEL. Rosa, tu et proposes....

ROSA. ¡Bueno

MIQUEL. Cuant apoyarme debies.....!

ROSA. No mos vingues en folies;  
ta filla el vòl del terreno.

Así la tens.

**ESCENA XII.**

*Los mismos y Toneta.*

**MIQUEL.** Con que tu tires mons castells per terra  
(A Toneta, despues de hacer lo posible por ponerse grave)  
y em declares tenás guerra.....

**TONETA.** Pare.... (Con tono suplicante).

**MIQUEL.** (Rechazándola). Fuig: de Belsebú eres tu filla, no nostra.

**TONETA.** Que culpa tinc yo, señor, si em crema el foc d' un amor (Con pasion).  
que als ulls s' asoma per mostra?

**MIQUEL.** Luego confeses.....

**TONETA.** (Con ternura). Confese que vullc á Nelo yo, pare, com vosté volgué á la mare.

**MIQUEL.** ¡Y D. Cacobo.....

**TONETA.** (Con resolucion). Aunque em pese en òr, el desprèsie.

**MIQUEL.** (Muy resuelto). Pues sense pesarte, serás sebüa.

**TONETA.** (Llorando). Mare!

**ROSA.** (Con decision). ¡Mol torti yas!

**MIQUEL.** Pos no mos faltaba mes!

**ROSA.** Ya plòra ma filla? ¡Hereche!  
(Alarmada y alzando la voz)

**MIQUEL.** Rosa, no mògues escama, que la casa ensenc en flama.

**TONETA.** Yo estic mala! (Con languidez).

**MIQUEL.** (A Toneta). Busca al meche.

**ROSA.** Pare sinse lley. Marit. (Estallando). descastát!

**MIQUEL.** (Conteniéndose). Rosa, Roseta.....  
ves tenint la llengüa quieta  
ú pòse en el sèl el crít!

**ROSA.** ¡Ay, que pega! (Desentonándose).

MIQUEL. (*Con asombro y rabia*). ¡Embustera!

TONETA. Yo me caic! que malagana!

(*Vacila y se deja caer sobre una silla*).

ROSA. Ya m'entra el fret!..... la tresiana!

Bochí! (*Furiosa*).

MIQUEL. Rústica!

ROSA. Pantera! (*Entrase por la puerta derecha*).

MIQUEL. (*Pausa*). ¿Pera asò he vengut al pòble?

—Toneta! vòls aigüa en vi?.....

(*Acudiendo à su hija un tanto apaciguado*).

vaig..... —Ma muller està allí  
pernechant chunt à aquell mòble:

(*Volviéndose y mirando hácia la puerta por donde se metió Rosa*).

va à trencarlo y à trencarse  
també ella la calavera.

Ya torne à eixir: filla, espera.

(*Despues de vacilar un rato entrase por la puerta de la derecha*).

### ESCENA XIII.

*Toneta: à poco D. Jacobo.*

TONETA. (*Que habrá vuelto en sí*). N'hiá pera desesperarsel.

¿Que d' asò resultarà?

perque tanta oposició,

pare méu? que li he fet yo

que així castiganme està?

JACOBO. (*Saliendo*). Por qué Toneta del alma,

me dejas solo en el poyo

que reproduce el arroyo

que le besa? Allí en la calma

de la tarde deliciosa,

entre el verde del follaje,

y en supuesto maridaje

contigo, Toneta hermosa,

era feliz à tu lado,

en aquel dulce momento,

oyendo tu suave acento:  
pronto quedé abandonado.  
Sabés de tu padre el plan;  
seré ¡oh dicha! tu marido.....

TONETA. Pero si yo no he accedido!.....

JACOBO. Ya accederás. Un patán  
te ha enamorado hasta aquí,  
lo sé..... pero qué sabías  
tú de amor? De aquí á dos días  
vas á idolatrar en mí.

Toma esta malva de olor *(Se la ofrece).*  
que he cogido para adorno  
de tu pecho; el mio es un horno  
que agostará su primor.

TONETA. Yo no quiero hocas ni flores  
de su mano.

GORI. Aquell tio es.

*(Apareciendo en el foro con Nelo y señalándole á D. Jacobo,  
sin ser vistos ni oídos. Gori se retira).*

NELO. Vèsten y no digues res.

JACOBO. Ya cesarán tus rigores.

Con mis obsequios, ¡oh! sí,  
sabré obligarte á que acojas.....  
Ven, te pondré yo estas hojas.....

*(Intenta prender la ramita en el pecho de Toneta, y se in-  
terpone Nelo que habrá bajado oportunamente).*

## ESCENA XIV.

*Dichos y Nelo.*

NELO. Mire quina en tinc así.

*(Enseñándole la mano en ademán de darle un revés).*

TONETA. Nelo! *(Deteniéndole).*

NELO. Si adelanta un pás  
li la coloque en la cara  
y en hòra y micha no para  
de tirar sanc per el nas.

JACOBO. Oiga usted; cada uno es libre.....

- NELO. Pues por eso mismo puedo  
abrirle á ustet..... (*Buscando en la faja*).
- TONETA. (*Deteniéndole la mano*). ¿Qué fas?
- JACOBO. ¡Quedo!  
(*Dando un salto hácia atrás con precipitacion y sobresalto.*  
*Pausa larga*):
- TONETA. Tu qu' has llechit tan de llibre,  
¿no has de prés en ningú d' ells  
á tipdre mes reflexió?  
(*Reconviniéndole con dulzura*).
- NELO. Tona, tens molta rahó.  
¡Son estos prontes tan vells  
en mí.....! Pero ya vorás  
qu' els deixe; si cuant es ú  
desventurat, s' el andú  
per tots puestos, Satanás!.....  
Ya véu vosté, Don..... faldons, (*A Jacobo*),  
qu' esta es una llauradora:  
búsques vosté una siñora  
de papalina y randons.  
Todo me lo han dicho há rato;  
que con mi suegro ha venido,  
cual de lobos perseguido,  
porque en Madrit vió un retrato:  
Si no le dico mi suegro  
que habia acá nóvio, fico  
que hiso mal; si se lo dico  
y ustet no hiso alto, me alegre.
- JACOBO. Yo nada supe; la ví;  
me gustó; pedí su mano  
y vine por ella, es llano.
- NELO. ¿Pos qu' es càrrega de ví,  
una donsella, siñor?  
Mire ustet; esta muquer  
qu' al fin me quiso querer,  
me cuésta mas d' un sudor,  
dende muy trempaña edat  
qu' estoy penando por ella;  
siempre siguiendo su huella.

(con reselos y ansiedad.

La declararé mi pasión  
poco á poco; en cuatro veces,  
y al fin, despues de unos meses  
¡ay! me dió un gran alegron.

Me dico que me queria

(Con entusiasmo progresivo).

y que con ella contase.....

¡No es verdad que morir base,  
pues vivo yo, la alegría!

Dende entonses, mire ustét,

yo soy otro, yo soy otro:

tengo mas vida; no hay potro

que m' adelante....

TONETA. (Con amor).

¡Nélet!

NELO. Si ella estuviéra aspirando

y comprar su vida fuera

posible, mi sangre diera,

si, la que me está alentando.

Porque l' adoro de suerte

que no se á que comparar.....

Acaba tu de explicar (A Toneta. Transición).

del módo que se volerte.

JACOBO. Pero su padre.....

NELO. (Interrumpiéndole). Su padre

si darme quisiera el susto

de casarla á ella á disgusto,

le diría qu' es un lladre! (Exaltándose).

TONETA. ¡Que t' está obuint, Nelo mén,

quisá, y estás en sa casa!

NELO. Todo padre qu' aixó fasa

no tindrà perdó de Deu! (Pausa).

Li he dicho como la quiero: (Mas sosegado).

que me matára el perderla..... (Transición).

Vea ustét si es fácil sederla

con tanto amor, caballero.

TONETA. (Entusiasmada). ¡Vine á estos brazos, tesór!

(Toneta y Nelo se abrazan).

JACOBO. ¡Oh! pues la moza publica.....

NELO. Si per asó la crítica, (A D. Jacobo).  
ú t' envecha, ú no te cor.

**ESCENA XV.**

*Dichos.*—Gori por el foro, y á poco el Alcalde y alguaciles.

GORI. Nelo, escápat al moment  
(Desde el foro con precipitacion y á media voz).  
qu' el alcalde et ve á buscar.

TONETA. ¡Vesten! (A Nelo suplicando).

NELO. ¿Yo?—Déixal pasar. (A Gori).

TONETA. Com t' estás comprometent!

ALCALDE. (Saliendo). Ya t' alcançat de la lley  
la vara, fasinerós!

NELO. Tinga eixos morros de gós  
achuntáts.

ALCALDE. ¡Donat al Rey!

NELO. Ara es Reina qui gobierna.

ALCALDE. Pos á la Reina, es igual.

¡Nugueülo! (A los alguaciles).

NELO. Qui fasa tal

(Amenazando. Los alguaciles no se mueven).

no va més á la tabèrna.

ALCALDE. Te rebèles?

NELO. (Con decision). Me rebèle.

ALCALDE. A la Reina?

NELO. No, á vosté,  
qu' es lo mes.... Ya liu diré.

ALCALDE. Hui es el dia que te pèle!

**ESCENA ULTIMA.**

*Los mismos.* El tío Miquel y la tía Rosa por la puerta de-  
recha, y el So Colau por el foro.

MIQUEL. Qu' es asó tan de chillar?

¡Pero Nelo per así! (Bajo á su mujer).

ROSA. Y l' alcalde!..... Vamos hui  
va al calabós á sopar!

- NELO. Sosegues, y así á un rincó,  
dixca dos paraules.  
(Al alcalde llevándosele á un extremo del escenario).
- ALCALDE. Pues  
pronte,
- NELO. No soc ya el de adés;  
soc hòme de posició.  
He heretat; ahí te un escrit  
que li ho chustificará.
- ALCALDE. Hòme! (Toma y examina el papel con asombro).
- NELO. (Con intención). (Com se tirará  
tèrra á allò qu' ha susuit  
no fa molt?
- ALCALDE. (Afectuosamente). Si tu la cura  
pagues del cap qu' has romput;  
y además.....
- NELO. (Alejándole). Aixó es sabút:  
tinga per còsa segura  
que sabré recompensar  
en un sentenar de duros  
el tràurem de estos apuros.
- ALCALDE. Pos no ya mes que parlar. (Se separan).  
Ministres, res de rigor:  
ya Manuel ha quedat pres,  
poro baix paraula: ell es  
molt formal, y..... aixi es millor.
- ROSA. (¿Y este càmbi?.....)
- NELO. (A Miquel pasando á su lado). Mon tio Chil  
s' ha mort, com vosté no ignòra  
tal volta ya, aunque ha estat sòra,  
y m' ha deixàt quinze mil (Asombro general).  
duros en òr, segons resa  
(Tomando el papel de manos del alcalde y mostrándole á  
Miquel).  
este paper qu' em doná  
fà poc rato el escribà.  
Es una còpia qu' espresa  
lo mateix qu' el testament.
- COLAU. ¿No te dia yo Miquelo,

qu' encara seria Nelo  
per eixe tio, opulent?

MIQUEL. Con qu' es veritat?

TONETA.

¡Que dieha!

(*Que ha venido á reunirse á su padre y á Nelo.*)

NELO. ¡Vaya!

MIQUEL.

Siga enhorabona.

NELO.

Ara....

COLAU.

(*Adivinando.*) Donalí tú, dona,  
ya qu' ell pot omplir la sicha. (*Con intenció.*)

MIQUEL.

Yo.... si he de dir lo que sent  
m' oposi als vostres desichos  
perque vos vea dos bichos  
sinse chens d' enteniment,  
poro hui ya es atra cosa,  
t' ancontres hòme format  
y bé pots mudar d' estat....  
Ya se vé.... Qu' ho diga Rosa.

ROSA.

Ta muller ya está contenta  
y va à parar taula.

MIQUEL.

(*Sorprendido.*) Si?

ROSA.

Un berenar.... venies hui,  
y era presis!... (*Disponiendo.*)

JACOBO.

Segun cuenta  
yo me quedo....

MIQUEL.

(*Cortándole lo que iba á decir.*) A berendar.

JACOBO.

Pero sin nóvia!....

MIQUEL.

¿Qué quiere,

si por el chico se muere? (*Señalando á Toneta.*)

ALCALDE.

Eh! pelicos á la mar.

GORI.

Vaya á cugar con la vaca. (*A D. Jacobo.*)

COLAU.

¡Silensio desvergonido!

JACOBO.

Y es á esto á lo que he venido?

Usté ha vuelto la casaca! (*A Miquel.*)

NELO.

D' España en les opinions,  
per mes que parega fals,  
s' amòlden al mateix vals  
mes de quatre motilons.  
¿Qui gobierna?—Don Pascual.

Ya no s' pòsen ni reparen  
 en los pasats que manaren,  
 qu' están tots per l' actual.  
 Mes pegant la vòlta el mon,  
 munta Tòni al candelero  
 en futraque y en sombrero  
*y en alas de la opinion,*  
 les chents, com son el dimòni,  
 olvidant antics matisos,  
 á l' atre es mòstren remisos  
 y se declaren per Tòni.

COLAU. Quina paròla!

MIQUEL. Tal cual.

GORI. Quin saber! ¡ma qu' es asunt!

ROSA. Visanteta ya ho te apunt;

*(Saliendo en este momento de la puerta izquierda con una cazuela).*

Deixa á Tòni y á Pascual.

Arrimarse qu' asó enchisa.

*(Van tomando asiento á la mesa).*

A ostét li agutsa el coneco. *(A D. Jacobo).*

Despues comerá abadeco  
 y un trosét de llonganisa.

NELO. ¡Ay Toneta! quin gòig es  
 tindre amor.....

TONETA. Y bolsa plena.

NELO. Tens rabó, que no hiá pena  
 que no curen els dinés.

TONETA. Pero acostèmse á la taula.

Yo créc que mos han cridat.

NELO. Tinte, qu' á esta sosietat  
 li vullc dir una paraula.

*(Al público).* Esta pesa..... en borrador,  
 es d' un escritor novell;  
 públic, reclame pera éll  
 esta nit el teu favor.

**FIN.**

*Esta obra ha sido examinada, y autorizada su representacion, por el censor especial de teatros.*

---

**ERRATAS.**

<u>Página.</u>	<u>Línea.</u>	<u>Dice.</u>	<u>Léase</u>
20	1	Si he dit	Li he dit
20	13	Chino	Chimo
27	34	Y acabe	Y acabá

2

## Catálogo de las obras que pertenecen á esta Galería.

### COMEDIAS EN UN ACTO.

Acuérdate!  
 Amor pátrio.  
 Cuentos de color de rosa.  
 Cuentos de color de cielo.  
 Dos para dos.  
 El pleito y la transaccion.  
 El agua de San Prudencio.  
 El nono no desear.  
 Juan Fernandez.  
 La instruccion y la fuerza.  
 La pupilera.  
 Los chismes de Cotorrilla.  
 Los añadidos de mi mujer.  
 Los escrúpulos de Blas.  
 ¡Madre mia del Amparo!  
 Ojo con la familia.  
 Perico.  
 Por ir tras ellas.  
 Por un paraguas.  
 Por un botito.  
 Por un retraso del tren.  
 Quien da pan á perro ajeno.  
 Tanto tienes cuanto vales.  
 Tomasita.  
 Tras una barba.  
 Tres para una.  
 Tres..... y ninguna.  
 Una perla sin concha.  
 Un amor imposible.

Un cambio oportuno.  
 Un capricho.  
 Un jóven de los mas listos.  
 Uno!

### EN DOS ACTOS.

El Diablo en el espejo.  
 El 8 y el 10 de Octubre.  
 En fin..... me parece bien.

### EN TRES Ó MAS ACTOS.

Del agua mansa.....  
 El amor y el deber.  
 La agencia de matrimonios.  
 La campaña del Rhin.  
 La conquista de Oran.  
 La redencion de la culpa.  
 Lorenza.  
 Mauricio Rioja.  
 Noble venganza.  
 Raquel.  
 Tienen ojos y no ven.  
 Un pacto con Satanás.  
 Un baile de máscaras.  
 Un diablo familiar.  
 Un contrato con Luzbel.  
 Una historia de lágrimas.  
 Valencianos con honra.

### ZARZUELAS EN UN ACTO.

Angelito.

Dos ingenios.  
 El primer amor.  
 El tio de sus sobrinos.  
 La mujer de mi marido.  
 La caza del zorro.  
 La prueba de un concierto.  
 Llegar á tiempo.  
 Murdoch el bandido.  
 Sobre vino un matrimonio.  
 Travesuras de un tenor ce-  
 sante.  
 Un hijo natural.  
 Un lance de Carnaval.

### EN DOS ACTOS.

La inmortalidad y el vacío.  
 La modista.  
 Una aventura de Felipe IV.

### EN TRES Ó MAS ACTOS.

Don Pascual.  
 Dulcamara.  
 El Favorito.  
 El filtro de amor.  
 El robo de Elena.  
 El sacrificio.  
 El Sr. de Barba Azul.  
 La manzana de la discordia.

## Galería Valenciana.

### COMEDIAS EN UN ACTO.

A la vóra d'un sequiól.  
 Anar per llana.  
 Cada ovella en sa parella.  
 Chimo Tarañina.  
 El Trovador en un pórche.  
 El secret del agüelo.  
 El secret de la sária.  
 El tio Sec y el so Salustiano.  
 El sensérro de Moncá.  
 El Alcalde de Meliana.  
 Els amors d'un torrentí.  
 Els polítics d'esperdeña.  
 Honor valensia.

Honra per honra.  
 La falla de Sen Chusep.  
 La familia del molí.  
 La ballá de Sen Fransés.  
 La festa grósa.  
 Lo qu'está de Deu.  
 Mes fá el que vól qu'el que  
 pot.  
 Tomasa.  
 Tres al sac.  
 Tres carabases en un po-  
 mell.  
 Tot hu apañen els dinés.  
 Una nit en la Glorieta.  
 Una nubolá d'estiu.

Un diamant en brut.  
 Un granerer de Torrent.  
 Viva el lujo y fóra penes.

### EN DOS ACTOS.

Un alcalde y un Saurí.

### EN TRES ACTOS.

Tres roses en un pomell.

### ZARZUELAS.

El millor amic un duro.  
 En lo mercat de Valencia.  
 Un capitá de seról.